

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Schoepfung

Haydn, Joseph

Offenbach a/m, [1800]

Aria

And God cre-a = ted man in his own i = mage. In the i = mage of God cre = a = ted he him.

Recitativo

Uriel. Und Gott schuf den Menschen, nach seinem E = ben = hilde. Nach dem E = ben = hilde. Gottes schuf er ihn.

Male and fe male cre = a = ted he him. He breath = = ed, in = to his nostrils the breath of

*Mann und weib erschuf er sie. Den A = them des Le = bens haucht er in sein

life, and man he = came a li = ving soul.

An = ge = sicht, und der Mensch wurde zur leben = di = gen Seele.

ARIA.

Uriel.

Andante.

In na = tive worth and ho = nour clad with beau = ty cou = rage strength ad orn'd to

Mit Würd und Hohheit an = ge = than, mit Schönheit, Stärk und Muth begabt, gen

V.S.

heav'n erect and tall he stands a man the Lord and King of na = ture all .
 Himmel auf = ge = richtet steht der Mensch, ein Mann, und König der Na = tur.

The large and arched front sublime of wis = dom deep de clares the seat

Die breit gewölbt er = hab'ne Stirn ver = kündigt der Weisheit tiefen Sinn,
 and in his eyes with brightness shines the soul the breath and i = = mage of his

und aus dem hel = len Bli = eke strahlt der Geist des Schöp = fers Hauch und E = = ben.
 God . And in his eyes with brightness

bild . Und aus dem hel = len Bli = eke

shines the soul the breath and i = = mage o = = f his God.
 strahlt der Geist, des Schöp = fers Hauch und E = = hen = bild.
 With fondness leans u = pon his breast the partner for him form'd, a
 An seinen Küssen schmieget sich für ihn, aus ihm ge = formt, die
 wo = man fair and grace = ful spouse a woman fair and gra = ce = ful spouse. Her softly smi ling
 Gattin hold, und anmuths = voll, die Gattin hold und = an = mu = ths voll. In froher Unschuld
 vir = gin looks of flo = wry sp = ring the miror he = speak
 lächelt sie, des Frühlings rei = tzend Bild, ihm Lie = be

V.S.
1477

him lo = ve, lo ve and joy and blifs Her
 ihm Liebe Glück und Won = ne zu In

soft = ly smi = ling vir = gin look of flo = w'ry spr = ing the miror be =
 froher Unschuld lächelt sie, des Frühlings rei = zend Bild ihm

speak him Love Love and joy and blifs
 Lie = be ihm Lie = be Glück und Won = ne zu

be = speak him Love and jo = and bli = fs
 ihm Liebe Glück und Wo = nne zu.